



Пам'ятка з поглибленого вивчення німецької мови для професійної діяльності згідно з §45a Закону про перебування

Метою професійних мовних курсів є швидка та стабільна інтеграція на ринку освіти або праці.

За загальними правилами у вас є можливість взяти участь у мовному курсі для професійної діяльності, якщо ви:

- є іноземцем або
- є громадянином одного з членів ЄС, або
- є громадянином Німеччини з міграційними коренями та з недостатнім знанням німецької мови, щоб успішно інтегруватися на ринку освіти або праці.

1. Що таке курс німецької мови для професійної діяльності?

На цих мовних курсах німецьку мову вивчають в аспекті професійної діяльності. Мовні курси пропонуються у формі фундаментальних та спеціальних мовних курсів для професійної діяльності.

Фундаментальні та спеціальні мовні курси для професійної діяльності

Ці курси складаються з 400 - 500 уроків по 45 хвилин кожен. Ці типи курсів можуть мати мовні рівні A2, B1, B2, C1 та C2. Досягнення професійних навичок німецької мови в загальному професійному контексті на конкретному цільовому мовному рівні є фокусом мовних курсів для професійної діяльності. Ви вивчаєте німецьку мову з професійними елементами. Окрім граматики, ви, в першу чергу, вивчите лексику, потрібну на вашій роботі для спілкування з колегами і керівниками та обслуговування клієнтів.

Спеціальні мовні курси для професійної діяльності: спеціальне викладання для професійної діяльності / процес визнання

Ці спеціальні курси пропонують вивчення німецької мови, пов'язаної з роботою, в контексті конкретних професій або роду зайняття. На спеціальних курсах ви ознайомитися з конкретними технічними термінами та граматику, необхідними для вашої професійної орієнтації. У центрі цих курсів - тематика та мовні ресурси, необхідні для вашої роботи.

2. Дозвіл на участь у мовних курсах для професійної діяльності

Дозвіл на участь у мовних курсах, який видається агентствами або центрами працевлаштування

Ви можете отримати право участі у таких мовних курсах, якщо ви

- зареєстровані як особа, яка шукає місце освіти або
- зареєстровані як особа, яка шукає роботу або
- зареєстровані як безробітний або
- берете участь у заходах підвищення кваліфікації, організованих агентствами працевлаштування або
- отримуєте посібник згідно з Другим томом Соціального кодексу

Агентство або центр працевлаштування за місцем вашого проживання направлять вас на такі курси.

Якщо ви є клієнтом агентствами працевлаштування, то напрямок виглядає у вигляді права участі.

Якщо ви є клієнтом центру працевлаштування, то напрям також виглядає у вигляді права участі, якщо ви спільно з вашим фахівцем з інтеграції склали так званий "план кооперації". Якщо ж такого плану кооперації немає, то на вас може бути покладено обов'язок участі в курсі мови для професії.

Разом з дозволом/зобов'язанням ви отримаєте перелік мовних курсів для професійної діяльності, які починаються незабаром за місцем вашого проживання (так званий видрук KURSNET). Ви можете зареєструватися на одних з курсів за вибором.

Дозвіл на участь, який видається Федеральним відомством з питань міграції та біженців

Ви можете надати заявку на участь у мовних курсах до Федерального відомства з питань міграції та біженців, якщо вас не зареєстровано як особу, яка шукає місце освіти, роботи або як безробітного, якщо ви не отримуєте посібник згідно з Другим томом Соціального кодексу законів та

- працюєте або
- паралельно до визнання іноземних дипломів або отримання дозволу на зайняття певним видом діяльності вам потрібен певний рівень мовних знань або
- навчаєтесь на професію або
- бажаєте готуватися до навчання на професію

Ви отримаєте письмовий дозвіл на участь у мовних курсах. Одночасно ви отримаєте перелік мовних курсів для професійної діяльності, які починаються незабаром за місцем вашого проживання (так званий видрук KURSNET). З дозволом ви можете зареєструватися на одних з курсів за вибором.

Чинність дозволу на участь

Ваш дозвіл на участь у мовному курсі для професійної діяльності є чинним максимум три місяці. Ви можете зареєструватися на цей курс лише протягом цього терміну. Будь ласка, зареєструйтесь якнайшвидше та надайте оригінал дозволу організатору курсу. У разі зобов'язання термін, до якого ви повинні зареєструватися, скорочується. Період, протягом якого вам потрібно зареєструватися у організатора курсу, зазначено у дозволі на участь. Тільки у випадках, коли заява на участь надається з-за кордону, дозвіл залишається чинним протягом дев'яти місяців.

3. У організатора курсу

Організатор курсу повинен повідомити вам очікуваний початок мовного курсу для професійної діяльності. Цей мовний курс повинен розпочатися не пізніше ніж через чотири тижні після реєстрації. Якщо протягом цього часу ви не знайшли жодного мовного курсу, вас переведуть до іншого організатора курсів. У цьому випадку організатор курсу повинен повернути початковий дозвіл. Ви повинні надати цей дозвіл новому організатору курсу.

Подбайте про те, щоб у організаторів курсу та робітників Федерального відомства з питань міграції та біженців були ваші контактні дані. У разі переїзду негайно повідомте про це організатора курсу.

4. Регулярне відвідування курсів

Для досягнення мети мовного курсу для професійної діяльності ви повинні належним чином відвідувати заняття. Це означає, що ви повинні регулярно відвідувати заняття та взяти участь у сертифікаційному іспиті. Заняття та іспит досить важкі. Якщо ви занадто часто пропускаєте заняття, то мети курсу не буде досягнуто. У цьому випадку продовження курсу не є можливим. Перехід до іншого організатора курсу під час поточного курсу, як правило, неможливий. Організатор курсу повинен повідомити про вашу відсутність агентству працевлаштування. Якщо ви захворіли, вам потрібно буде пред'явити медичну довідку, починаючи з другого дня відсутності.

5. Оплата

За загальними правилами участь у мовних курсах для професійної діяльності є безкоштовною.

Якщо ви працевлаштовані і маєте власний річний оподатковуваний дохід понад 20 000 євро або понад 40 000 євро на сім'ю, ви повинні доплатити організатору курсів 50 відсотків чинної ставки відшкодування вартості за одну академічну годину. Чинну ставку відшкодування вартості можна дізнатися у Додатку 3 до регламенту фінансових розрахунків у рамках "Постанови про підтримку професійно-орієнтованого вивчення німецької мови (DeuFöV)" на сайті Федерального відомства міграції та біженців. Цей внесок сплачується до початку професійного мовного курсу. У разі відсутності, ви не маєте права на відшкодування за пропущені заняття.

Якщо ви працевлаштовані, але не платили за курс на початку та скасували його, ви зобов'язані сплатити гонорар за всі заняття. Тільки якщо скасування не було вашою провиною, курс залишається безкоштовним!

6. Відшкодування плати за курс

Якщо протягом двох років після видачі дозволу на участь ви наведете наявність сертифікаційного іспиту, у відповідь на вашу заяву Федерального відомства з питань міграції та біженців відшкодує вам 50 відсотків сплаченого внеску.

7. Кошти на проїзд

За необхідністю у відповідь на вашу заяву вам буде надано фіксовану субсидію на проїзд, якщо ви отримуєте

- посібник по безробіттю I (SGB III)
- загальний посібник по безробіттю (SGB II)
- допомогу по безробіттю (SGB XII)
- допомогу підліткам (SGB VIII, замість посібника згідно з Законом про допомогу політичним біженцям)
- посібник згідно з Законом про допомогу політичним біженцям (AsylbLG) або
- допомогу учням професійних шкіл згідно з § 56 SGB III.

Однак обов'язковою умовою завжди є те, що навчальний заклад знаходиться не менше трьох кілометрів від вашої квартири (найкоротший пішохідний шлях).

Як тільки ви дізнаєтесь, коли починається курс, ви можете подати заявку до Федерального відомства міграції та біженців на отримання допомоги на проїзд через організатора курсу.

8. Догляд за дітьми

Якщо вам потрібна допомога в організації догляду за дітьми, зверніться до організатора курсу.

9. Участь в іспитах

Усі мовні курси для професійної діяльності, за винятком спеціальних занять, закінчуються іспитом. Якщо ви не здаєте цей іспит, ви можете повторити його один раз. Участь в іспиті на отримання сертифікату (також одноразове повторення) є безкоштовною.

10. Повторний мовний курс для професійної діяльності

Ви можете повторити професійний мовний курс один раз, якщо вам не вдалося продемонструвати достатнє знання німецької мови на іспиті, і якщо умовою задачі іспиту є повторний курс. Для одноразового повторення професійного мовного курсу ви повинні подати заявку на отримання нового дозволу від агентства працевлаштування/центру працевлаштування/ Федерального відомства з питань міграції та біженців. Після цього ви отримаєте новий дозвіл на участь.

11. Що ще треба знати

Усі форми заявок, згадані у цій пам'ятці, доступні у організатора курсу, у вашого агентства працевлаштування, у вашому центрі працевлаштування або на веб-сайті www.bamf.de. Детальнішу інформацію можна отримати у організатора курсу.